tíðindablaðið
sosialurin
Nr. 114 Týsdagur 20. juni 1995 69. árgangur Krónur 7,00

Brent Spar nú við føroyska markið:

Føroyingur spular Green-peace fólk

síða 5

Her er Brent Spar avmyndaður áðrenn farið varð undir sleipið úr Norðsjónum. Ein føroyingur er maskinsjefur umborð á Kronbas, ið syrgir fyri, at Greenpeace skipið ikki kemur ov nær tí sleipaða pallinum. Hann eitur Heðin Kyrjarheygg. Hann sigur: » Eg haldi, tað er forkastiligt at søkkja vandamikburturkast í havið. Men eg geri bara mitt arbeiði, at halda Greenpeace frá Brent Spar.»

HB og TB halda tørn í toppinum

Lesið um fótbóltin um vikuskiftið á síðu 9, 10, 11, 12 & 13

Finnbogi Arge, fíggjarnevndarformaður:

Framtaksgrunnurin bjargar ikki Fiskasøluni

síða 6

Poul Michelsen:

Gevur grønlendingum flestar ísar

síða 4

Brent Spar er nú beint við føroyska fiskimarkið:

Føroyingur spular Greenpeace-fólk

- Sjálvur haldi eg tað vera forkastiligt at søkkja vandamikið burturkast í havið. Men eg geri bara mítt arbeiði, nú vit royna at halda Greenpeace burtur frá Brent Spar, sigur Heðin Kyrjarheygg, maskinsjefur á Kronbas. Shell leigar skipið, hann er við, og hevur sent tað aftaná Brent Spar at syrgja fyri, at Greenpeace ikki ger ónáðir

á Rosemary Banka. Tveir hollendskir sleipibátar frá felagnum Smith Lloyd toga pallin, og Greenpeace-skipið Altair eltir bátarnar, nú teir eru bara 150 fjórðingar úr Rosemary banka.

Umframt Greenpeace elta tríggir norskir supplybátar Brent Spar. Tað er Shell, sum hevur langtíðarleigað bátarnar frá einum norskum felag, og teirra uppgáva er at halda Greenpeace burtur frá Brent Spar.

Umborð á einum av teimum norsku bátunum er føroyingurin Heðin Kyrjarheygg úr Klaksvík. Hann er maskinsjefur á Kronbas.

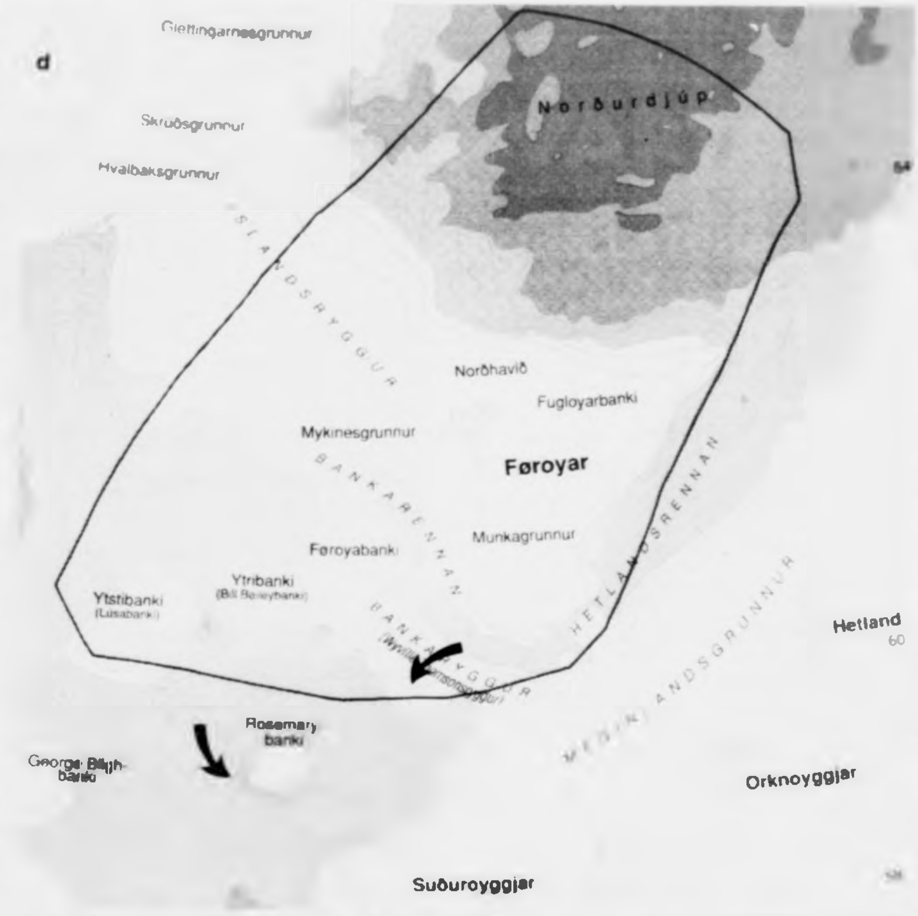
Sosialurin hevði samband við hann kl. 10.00 fyrrapartin mánadagin, og hann vísti tá at siga, at Brent Spar verður frammi annaðhvørt seint týskvøldið ella mikumorgunin.

- Í løtuni liggja vit tveir fjórðingar frá Brent Spar upp á síðuna av Greenpeace-skipinum Altair. Veðrið er sjaskut, tað er toka, og beint nú hendir ikki so nógv. Tveir mans frá Greenpeace eru umborð á Brent Spar. Vit hava ikki sæð teir, men teir eru onkustaðni inni í pallinum. Tyrla frá Greenpeace hevur roynt at sleppa við útgerð til menninar á pallinum, men vit hava higartil hildið henni burtur við vatnkanónum, segði Heðin Kyrjarheygg.

Hann fór hósdagin úr Føroyum, tí boð vóru eftir honum at koma at fylgja Brent Spar á Rosemary banka. Fríggjadagin var Kronbas í Lerwick, har Heðin fór umborð, og so varð hildið aftaná Brent Spar. Altair og teimum báðunum skipunum, ið umframt Kronbas skulu halda Greenpeace burtur frá oljupallinum.

Verður søktur

- Í løtuni liggja vit á 60 stigum norður og 8 stigum vestur. Ferðin á sleipibátunum er tveir fjórðingar, og her er eisini eitt enskt herskip á leiðini. Eg veit ikki, hvat tað ger her, men tað hevur fylgt okkum nakrar dagar. Hvar akkurát Brent Spar skal søkkjast, vita vit ikki enn. Tað tykist, sum alt skal haldast loyniligt, og tað einasta, vit vita, er, at Brent Spar skal í havið beint vestan fyri Rosemary



Fyrrapartin í gjár vóru Heðin Kyrjarheygg og Kronbas stødd 60 stig norður og 8 stig vestur tveir fjórðingar frá Brent Spar. Tað merkir, at Kronbas var innanfyri føroyskt fiskimark, sum pílurin høgrumegin á kortinum vísir. Um Brent Spar var innanfyri ella beint uttanfyri, er óvist, men tað er loyvt at sigla gjøgnum føroyskt sjóøki, um tað so er við einum boripalli ella einum fyramannafari, so Shell ger onki ólógligt við at fara inn um markið við Brent Spar. Pílurin til vinstru á kortinum vísir, hvar á leið goymslupallurin skal søkkjast

banka, segði Heðin Kyrjarheygg.

Tá vit tosaðu við hann, sóu teir akkurát eitt annað Greenpeace-skip koma grøvandi. Tað var lítið, og Heðin helt ikki, at tað kundi vera umhvørvisskipið Solo, sum Greenpeace sigur vera farið úr Hebridunum við kós móti Brent Spar.

- Alt er friðarligt nú, men eg vænti ikki, at tað fer at spæla stilliliga av, tá Brent Spar skal søkkjast. At hann verður søktur, ivast vit ikki í. Ta fatan hava fólk frá Shell givið okkum, men Greenpeace-fólkini á Brent Spar skulu av pallinum, áðrenn hann fer nakran veg í havið, og tað verður ikki lætt at fáa tey av. Shell hevur menn her, sum eru vanir við slíkar støður, og teir fara helst at royna at fáa Greenpeace-fólkini av oljupallinum, tá vit koma vestur um Rosemary banka. Men vit vita onki fyri víst, tí alt verður hildið so loyniligt, segði Heðin Kyrjarheygg.

Yppa bara øksl

Hann segði eisini, at umborð á Kronbas tosa teir eitt sindur um alt hóvastákið, sum hevur staðist av Brent Spar.

- Vit eru ein føroyingur, ein norðmaður og tíggju onglendingar, og eg havi roynt at vita, hvat teir halda um, at Brent Spar skal í havið. Sjálvur haldi eg tað vera forkastiligt at søkkja tílíkt burturkast. Tað heldur norðmaðurin eisini, men onglendingarnir yppa bara øksl. Teir tykjast hugsa sum so, at skal Brent Spar í havið, so má hann fara í havið. Sama hvat vit halda, so fáa vit kortini ikki gjørt nakað, tí vit eru til arbeiðis, og vit mugu gera tað, vit eru settir at gera, og tað er at halda Greenpeace burtur frá Brent Spar.

Um sjálvan goymslupallin vísti Heðin Kyrjarheygg at siga, at hann er vrak og sær ikki penur út.

- Nú havi eg arbeitt í Norðsjónum í fimm ár og sæð nógvar pallar. Ongin er kortini so illa farin og rustaður sum Brent Spar. Hann er ikki málaður í fleiri ár og er í grundini ein stórur rustklumpur, segði Heðin Kyrjarheygg kl. 10.00 mánamorgunin.

uni

Hann verður søktur

Shell stendur framvegis fast við, at Brent Spar verður søktur.

Hetta sigur ið hvussu er eitt bretskt umboð fyri Shell við Det Fri Aktuelt leygardagin, og tað sama vísti Ritzau at siga í gjár.

- Søgurnar um, at vit fara at tingast av nýggjum um søkkingina, eru onki annað enn leysatíðindi, og pallurin fer í havið nú í vikuni, segði bretski talsmaðurin hjá Shell við Det Fri Akutelt leygardagin.

So sanntørdur hevur hollendski Shell-stjórin annars ikki verið.

Hann róði í síðstu viku framundir, at tingingar verða aftur við bretsku stjórnina um søkkingina, og leygardagin kunngjørdi týska Shell knappliga, at søkkingin verður útsett.

Samanhaldið er sostatt onki serligt í oljufelagnum, men at týska Shell tekur so rívan til, kemst kanska av, at trýstið frá mótmælarum í Týsklandi er so hart.

Har hava Shell-støðir verið fyri beinleiðis yvirgangi, sum Greenpeace sigur seg ikki eiga lut í, og fríggjadagin varð ein Shell-støð í Hamburg fyri brandbumbu-álopi og brendi í grund. Mansskaði var tó ongin.

uni

Barna- og ungdómstelefonin

hjá Barnabata/Reyða Krossi svarar mánadag frá kl. 16–18. Tlf. 10645.

Heimahjálparafelag Føroya

Skrivstovan er stongd frá 21. juni til 5. sept.

Átroðkandi ørindi kunnu ringjast til tlf. 41784.

Heimahjálparfelag Føroya